

Tekst gwarowy — Połajewo 1

Autor: Barbara Taras

Tekst nagrał prof. Zenon Sobierajski 15.08.1965 r., przepisała go i opracowała Barbara Taras.
 Informator: Stanisław Czysz, urodzony w 1887 roku. Nagranie archiwalne zostało udostępnione przez kierownika Zakładu Dialektologii Polskiej UAM w Poznaniu - Profesora Jerzego Sierociuka.

Wesele kujawskie{vm}T622.mp3|L{/vm}

To jak to się odbywało? - Na zapowiedzi {tt}typowe dla obszaru Wielkopolski rozłożone i zwężone wymawianie końcowego -a|niesum{/tt}, no. To jak zapowiedzi zaniosom, to stawiny {tt}typowe dla obszaru Wielkopolski rozłożone i zwężone wymawianie końcowego -a|urządzajum{/tt}. To jak to wygląda? - Popicie, {tt}przejście e pochylonego w i//y|pojedzynie{/tt}, no i rodzina jest, rodzice som tego {tt}przejście e pochylonego w i//y|młodygo{/tt}, i… Cywilny ślub to {tt}przejście e pochylonego w i//y|dopiro{/tt} był potym. I w ogóle tak nie było cywilnych ślubów, bo to księża prowadzili to… Urzędu Stanu Cywilnego to nie było, tak, nie. {tt}labializacja: wymowa nagłosowego o- jak ło-|łosobiście{/tt} tylko to ksionc prowadził. A pomagał mu kto? - {tt}labializacja: wymowa nagłosowego o- jak ło-|łorganista{/tt}, miał do pomocy takij. A jak to się odbywało dawniej to kujawskie wesele? - O, na Kujawach to byli to przeważnie gospodarskie syny, w czamarkach ślubowali, w {tt}charakterystyczna dla Kujaw końcówka -ech w D. i Msc. Im. zaimków i przymiotników|długiech{/tt} butach, tak, tak. Kapeluszczyk duży, czamarka, no, {tt}przejście końcowego -a pochylonego w -o|kujawsko{/tt}. No, a jak jechali do kościoła, w jakim porządku? - No, to wozamy. Młoda para to tam powózkom, a tak, to na helach, kto tam miał powózkę, helom jechał… ludzi pełno, muzyka na drugim, na ostatnim wozie grała, tak że kurz jeno. Z batów strzelali? - O, {tt}charakterystyczna dla Kujaw wymowa ę jak yn|pynkali{/tt} z batów, to penkanie mówili. A czy trzeba było dać na bata? - A, to tak, to jak był gdzieś przejazd, rowy były, woda, to łon stanął na środku, ji mówił, że ni może jechać, bo mu bat {tt}typowe dla obszaru Wielkopolski cofnięcie artykulacji i, y przed ł|zginu{/tt}, to wszyscy {tt}przejście e pochylonego w i//y|dopiro{/tt} zebrali się na bat ji mu dali, to dopiro zaś jechało wesele {tt}przejście e pochylonego w i//y|dali{/tt}, a tak zatrzymał całe wesele. A ta muzyka to kto grał? - To… na skrzypcach, na basach, tak jak to po staroświcku. To takich {tt}charakterystyczna dla Kujaw wymowa ę jak yn|dyntych{/tt} muzyków nie było, skrzypce, basy, i… Śpiewali? - {tt}przejście e pochylonego w i//y|Śpiwali{/tt}, zajądzali przed dom, to witali je {tt}przejście e pochylonego w i//y|chlebym{/tt} i solom. A potem? - A potym pojedzynie i tańcówka, popicie… A w jakim porządku się rozsiadali do stołu? - A to przeważnie tak, że młodo para, rodzice kole nij, to już przeważnie rodzice siadali przy młodyj parze, ji… A jak jedli, to czy jedli tak na talerzach, jak dzisiaj? - Oj tam, jednym kieliszkiem całe wesele piło. A gdzie tam, łyżka, tako zwyczajna łyżka, łyżkom jedli i {tt}stwardnienie m’ w końcówce -ami, stąd -amy (cecha wspólna z Mazowszem)|rynkomy{/tt}, {tt}uproszczenie grupy spółgłoskowej|dzie{/tt} tam nóż widelec, kto umiał tam widelcym..